

二十四史



白話二十四史



● 本书编委会编 ● 第十二册 ● 中国华侨出版社

目 录

(第十二册)

《南史》·下

王融传	3
王昙首传	6
王俭传	8
王僧虔传	14
王筠传	18
王诞传	20
王亮传	21
王华传	23
王奂传	25
王秀之传	27
王延之传	28
王晏传	29
王猛传	31
王懿传	33
到溉传	35
垣崇祖传	37
张兴世传	39
张欣泰传	41
袁淑传	43
袁粲传	44
袁彖传	49
马仙琕传	51

孔靖传	53
孔琳之传	54
孔凯传	57
殷景仁传	60
褚彦回传	62
褚玠传	67
蔡廓传	69
何点传	70
何胤传	73
张裕传	77
张绪传	78
张率传	80
张稷传	81
张嶷传	83
张畅传	84
张融传	88
徐文伯传	92
范晔传	94
郑鲜之传	101
裴松之传	104
裴子野传	105
何承天传	107
何逊传	110
颜延之传	111
颜竣传	116
颜师伯传	119
周朗传	121
周舍传	122
周弘正传	124
顾琛传	127
顾凯之传	129

羊欣传	131
羊玄保传	132
江湛传	134
江总传	135
沈庆之传	136
沈攸之传	143
宗慤传	149
柳元景传	151
柳恽传	155
刘俊传	157
刘孝绰传	161
刘瑱传	163
宗越传	163
吴喜传	165
曲江公萧遥欣传	166
萧颖达传	168
豫章文献王萧嶷传	168
萧子显传	176
萧子云传	178
长沙威王萧晃传	179
武陵昭王萧晔传	181
桂阳王萧铄传	183
江夏王萧锋传	183
宜都王萧铿传	185
竟陵文宣王萧子良传	187
鱼腹侯萧子响传	190
王敬则传	192
张敬儿传	198
桓康传	202
焦度传	203
周奉叔传	204

荀伯玉传	205
胡谐之传	208
刘休传	209
陆慧晓传	210
陆厥传	213
庾杲之传	216
孔珪传	217
刘歆传	219
刘善明传	221
明僧绍传	224
庾肩吾传	226
刘之遴传	228
萧劭传	231
长沙宣武王萧懿传	232
萧渊藻传	234
萧渊明传	235
临川靖惠王萧宏传	237
萧正德传	241
萧正则传	244
萧范传	244
昭明太子萧统传	246
萧栋传	250
河东王萧誉传	251
豫章王萧综传	252
萧会理传	255
邵陵携王萧纶传	257
萧确传	261
武陵王萧纪传	262
哀太子萧大器传	267
王茂传	268
曹景宗传	270

邓元起传·····	274
罗研传·····	276
冯道根传·····	277
张缅传·····	279
吕僧珍传·····	280
沈约传·····	283
范云传·····	287
范缜传·····	292
韦睿传·····	294
裴邃传·····	299
江淹传·····	301
任昉传·····	304
江革传·····	308
贺琛传·····	311
徐勉传·····	314
陈伯之传·····	323
朱异传·····	326
徐陵传·····	331
王僧辩传·····	335
羊侃传·····	340
羊鸦仁传·····	346
王琳传·····	347
始兴王陈叔陵传·····	351
长沙王陈叔坚传·····	354
杜僧明传·····	355
周文育传·····	356
侯瑱传·····	361
章昭达传·····	363
吴明彻传·····	365
鲁悉达传·····	368
鲁广达传·····	369

萧摩诃传	371
任忠传	374
傅縡传	376
顾野王传	377
姚察传	378
循吏传序	381
杜骥传	383
虞愿传	385
沈瑀传	387
郭祖深传	388
循吏传论	392
儒林传序	393
伏暉传	394
严植之传	395
皇侃传	396
儒林传论	397
文学传序	397
丘灵鞠传	398
丘迟传	399
卞彬传	400
王智深传	401
祖冲之传	402
钟嵘传	403
吴均传	404
刘勰传	405
文学传论	406
郭世通传	407
郭原平传	407
陶潜传	409
戴颙传	412
刘凝之传	414

朱百年传	415
沈麟士传	416
阮孝绪传	418
陶弘景传	421
庾诜传	424
恩幸传序	425
戴法兴传	426
茹法亮传	428
吕文显传	430
茹法珍传	431
孔范传	433
海南诸国传	435
西南夷传	441
东夷传	443
西域传	450
北狄传	453
夷貊传论	453
侯景传	454
王伟传	475
周迪传	476
陈宝应传	478

《北史》·上

魏先世纪	481
神元帝纪	482
太祖道武帝纪	484
太宗明元帝纪	496
世祖太武帝纪	504
高祖孝文帝纪	520
孝武帝纪	548

西魏文帝纪	552
东魏孝静帝纪	556
齐高祖神武帝纪	566
世宗文襄帝纪	587
显祖文宣帝纪	591
废帝纪	608
孝昭帝纪	611
后主纪	617
幼主纪	626
周太祖文帝纪	629
宣帝纪	645
隋高祖文帝纪	651
炀帝纪	676
魏献明皇后贺氏传	698
文成文明皇后冯氏传	699
孝文幽皇后冯氏传	701
宣武灵皇后胡氏传	703
西魏文帝文皇后乙弗氏传	706
齐武明皇后娄氏传	707
蠕蠕公主郁久闾氏传	709
彭城太妃尔朱氏传	709
冯翊太妃郑氏传	710
文宣皇后李氏传	711
武成皇后胡氏传	711
后主皇后穆氏传	713
冯淑妃传	714
周宣皇后杨氏传	715
隋文献皇后独孤氏传	716

南史·下

原著 [唐]李延寿

主编 葛培岭

副主编 胡和平 汤漳平

南史·下

編注 陸曉平 校對 陸曉平

主編 陸曉平

編輯 陸曉平

王融传

王融，字元长，少年时就神采明丽、机警聪慧。他的母亲是临川太守谢惠宣的女儿，性格敦厚灵敏，教王融读书求学。他涉猎广博，富有文才，他的堂叔王俭对别人说：“这孩子到了四十岁，名位自然会赶上祖父。”被选为秀才，逐步升迁为太子舍人。由于父亲的官运不通达，王融幼年就想继承、振兴家业，他给齐武帝写信要求自试，调任秘书丞。堂叔王俭起初曾被授为仪同三司，他给王俭赠有诗和书信，王俭认为他十分奇特，笑着对别人说：“穰侯的大印难道便可以解下！”历任丹阳丞，中书郎。

永明末年，武帝准备北侵，让毛惠秀画了一幅《汉武北伐图》，王融因此给皇帝上书，开始提出北侵的主张。画成以后，皇上把它挂在琅玕城射堂的墙壁上，出游到此时就加以观赏。永明九年（491），在芳林园修楔宴饮，让王融作《曲水诗序》，当时的人非常称赞。皇上根据王融的文才和辩才，让他兼任主客，接待魏国使者房景高、宋弁。宋弁见王融年少，就问他：“主客年龄多大？”王融说：“五十的年龄，久已经过半。”房景高又说：“在北方听说主客的《曲水诗序》胜过颜延年，实在希望一见。”王融于是就拿给他看。次日，宋弁在瑶池堂对王融说：“过去看司马相如的《封禅》，因此知道汉武帝的德业，现在看了王生您的《诗序》，从而见出齐朝君主的兴隆。”王融说：“皇家繁盛开明，哪用跟汉代武帝直接对比，更加惭愧拙作，无法与司马相如遥相并提。”皇上认为魏国所送的马匹不好，便让王融质问说：“秦地西部，冀州北方，实在出产很多骏马，而魏朝的良马，则相当愚钝不能相比，看来是誓言说得极其诚恳，却有时违背，各种骏马的畜牧，将不能继承？”宋弁说：“恐怕是不熟习地方水土。”王融说：“周穆王骏马的足迹走遍天下，如果骏马的习性，随着地方而改变，那么驭马高手造父策马，也要有时绊倒了。”宋弁说：“王主客为什么要殷勤地追求日行千

里？”王融说：“你们国家的马既然和别处的优劣不同，姑且也来访谈一下，如果能有千里马送来，皇上一定会让它来驾载鼓之车。”宋弁说：“既然过去一直在等待，必定不会是让它大材小用去驾鼓车的吧。”王融说：“购买死千里马的骨头，也正是因为郭隗谋划的缘故。”宋弁不能回答。

王融急于追求名利，自己倚仗人和地利，盼望三十岁以内就能成为三公或宰相。起初当一个司徒法曹，去拜见王僧佑，顺便遇见了沈昭略，互不认识。沈昭略屡次转眼看他，对主人说：“这是哪一位少年？”王融非常气愤，对他说：“我从东方的扶桑升起，在西方的汤谷落下，照耀天下，谁人不知，而您却提出这样的问题！”沈昭略说：“我并不知道这些情况，咱们还是一块来吃蛤蜊吧。”王融说：“物以类聚，人以群分，您在东方，居然嗜好这类东西！”他就是这样把自己看得非常高超。

等到做了中书郎，曾经抚着桌案叹息说：“弄得这样的寂寞，邓禹一定会笑话。”一次出行遇到朱雀桁浮桥开放，路上行人阻塞，他就捶着车壁说：“车中倒可以没有七尺汉子乘车，车前怎么能缺少八名骑卒喝道！”

等到魏军行动的时候，竟陵王萧子良在东府招募人马，任命王融为宁朔将军、军主。王融文辞敏捷迅速，什么时候需要撰写，拿起笔来可以立等而成，萧子良对他特别友好。晚年他大力练习骑马，招集了长江以西的楚地人数百名，全都加以重用，王融特任谋主。武帝病危暂时休克，萧子良在殿内，皇太孙没有进入，王融身穿军服绛色衫子，在中书省的小门门口切断了东宫的仪仗，不许进入，打算假造诏书立萧子良为皇帝。诏书的草稿已经写成，皇上又重新苏醒过来，朝中政事委托给了西昌侯萧鸾。梁武帝对范云说：“左手拿着天下的地图，右手用刀割它的脖子，这是愚蠢人也不会干的。皇上病危，国家自有传统的规章，社会上盛传将有不寻常的行动，您听到过么？”范云不敢回答。皇帝很快去世了，王融就部署以萧子良的亲兵封锁各个宫门。西昌侯听说后，驱马急驰到云龙门，却不能进入，便说：“有圣

旨召见我。”硬闯了进去，保护皇太孙登上正殿，命令左右的人把萧子良搀扶出去，指挥的声音好像洪钟，殿内的人无不听从命令。王融知道事情不能成功，才脱去军服回到中书省，叹息说：“是您妨害了我。”

郁林王非常怨恨王融，即位十几天，就把他抓起来关进了廷尉的牢狱。又指使中丞孔圭配合写成奏表说：“王融性格刚强凶险，立身浮薄好争，做事惊扰众人，高谈不合同类，近来塞外小有战事，苦求充任将领，于是招纳一些不得志的人，煽惑诱骗一些荒远野民。狡猾地树立威信声誉，独断专行滥用权力，搬弄是非，诬蔑陷害，作威作福，无所顾忌，诽谤朝政，诋毁王公，认为自己的才能，无处可以容纳，经常欺压远近官吏百姓，要让王融原原本本如实交代。”王融辩驳说：“囚犯我确实顽固鄙陋，待人行事有很多罪行和过失。只是由于平时愧借门望，得以受到君子的教诲。从童年时代，到现在已经将近三十岁，州县乡里的人们，常称许我谨慎。承蒙已故皇帝奖赏培育的大恩，又受到文皇帝赏识提拔的厚义，司徒大人让加入士林馆，安陆王屈尊接待，前后呈献讨伐敌人的谋略，也曾向先朝提出进谏。现在北方的敌寇忽然来犯，朝廷责令我撰写诏书。后来司徒宣布敕令，招募人马，同样的情况不只一处，实在是因为战事不小，不敢去接受教令。随后得到了军队番号，命令由我招集人马，是按圣旨行事，并不是胆敢乱加煽动，况且‘大肆树立威信声誉’，应有具体表现。‘独断专行滥用权力’，又无赃物贿赂。‘搬弄是非’，不知道都是跟谁讲的？‘诬蔑陷害’，决不会全都没有主见。自己呈献了《甘露颂》和《银瓮启》、《三日诗序》、《接虏使语词》，竭力颂扬，并非诽谤。罪囚我的才分本来就低劣，误被任用，惶恐惭愧，日夜不安，自守本分，经常反省，惭愧出现流言。圣明的皇帝统御宇宙，普天之下蒙受恩泽，戊寅日大赦，轻罪重罪都加以宽大，期限长达百日，而我刚刚领受十天，变成一个罪人，独自受到法令弹劾。”王融被拘捕，朋友部下，都到北寺狱去探望，络绎不绝。人们求救于萧子良，萧子良不敢营救；而西昌侯坚持力争没能奏效。诏令在狱中赐死，当时二十七岁。临死时慨叹说：“我如果不是为了能让老母安度晚年，一定要把话说明。”王融的意思

是要指斥皇帝在东宫时的过失。

在此以前，太学生会稽人魏准，以才学被王融所赏识，王融打算拥立萧子良，而魏准鼓动把事做成。太学生虞羲、丘国宾私下互相说：“竟陵王才能低弱，王中书不能决断，失败是可以看到的。”等到王融被杀，召魏准到舍人省追问，于是恐惧而死，整个身体都成了青色。当时人们认为是由于魏准的胆被吓破。王融的文集流行在世上。

王昙首传

王昙首，是太保王弘的弟弟。幼年就有自己平素的好尚，兄弟分财物，王昙首只要图书。后来被任用为琅玕王大司马的下属官员，跟随府公修复了洛阳陵园。和堂弟王球一齐到了宋武帝那里，武帝说：“你们都是富贵世家，竟然能屈志从军。”王昙首答道：“既然参加了神武之师，自然会使懦夫立志。”当时谢晦在坐，说：“仁者果然有勇。”武帝很高兴。等到了彭城，在戏马台举行盛大集会，共同赋诗，王昙首文章先成。武帝问王弘说：“您的弟弟比您怎么样？”回答说：“如果只像我一样，家门的希望何处寄托？”武帝大笑。

王昙首有才智，喜怒不表现在脸上，闺门内十分和谐。他手中不拿金玉，妇女也不能用这些东西作为装饰和玩物。除了俸禄和赏赐，一分一毫也不要别人的。他担任文帝的镇西长史，武帝对文帝说：“昙首是宰相之才，你可以常常向他咨询。”等文帝被迎准备入京继承皇位，议论的人都表示怀疑，王昙首与到彦之、堂兄王华都鼓励皇上登基，皇上还没答应。王昙首坚持请求，并且论说天降的祥瑞与人事相符。皇上才行动，率领府州文武统兵自卫，台省所派的百官和兵众不得接近部队。中兵参军朱容子抱着刀站在平时所乘车子的门外，一连几十天都不解衣带。即位以后，对王昙首说：“如果不是有宋昌的独到远见，就不会走到今天的地步。”于是以王昙首为侍中，兼任骁骑将军，容子为右军将军。处死徐羨之等以及平定谢晦，都是王昙首

和王华的力量。

元嘉四年(427),皇帝的车驾出北堂,让在三更已尽的时候,开广莫门。南台说:“必须有白兽幡、银字檠。”不肯开门。尚书左丞羊玄保奏表请求罢免御史中丞傅隆以下的官员。王昙首说:“既没有手敕,又没有幡檠,虽然言称皇上圣旨,无异于名片。元嘉元年、二年,虽然有两次开门的先例,这乃是以前办事违章。现在依据旧的规章,并不算是不合礼法。他们不请白兽幡、银字檠,以致开门不及时,这是由于尚书相承的过失,也应该加以纠正。”皇上特地没加追问,又重新订立了条例。王昙首调任太子詹事,侍中职务依旧不变。

自从谢晦平定以后,皇上打算加封王昙首等人,正好举行宴会,举酒相劝,于是用手拍着御床说:“这个座位如果不是爱卿兄弟,就没有今天了。”便拿出诏书让他们看。王昙首说:“怎么可以借着国家的灾祸,作为自身的幸运?陛下虽然偏爱为臣,可怎么应付正直的史官呢?”加封的事于是作罢。

当时王弘担任录尚书事,又为扬州刺史。王昙首被皇上所亲近信赖,兼任两宫的职务。彭城王刘义康与王弘共同为录尚书事,心里不乐意,又想得到扬州。以王昙首为中枢,分了他的职权,更加不高兴。王昙首坚持请求到吴郡任职,文帝说:“难道有想建成大厦却舍弃栋梁的么?您的贤兄屡次称说有病,坚持辞去扬州的职务,将来如果批准,这里除了您还能让谁来担任?”当时王弘久病,屡次要退位,没有答应。刘义康对宾客说:“王公久病不起,国家难道可以卧床管理?”王昙首劝王弘减少府中兵力的一半,分配给刘义康,刘义康才高兴了。

元嘉七年(430),王昙首去世,时年三十七岁。文帝亲临探病,十分悲痛,叹息道:“王詹事得病不能挽救,这是国家的衰运。”中书舍人周赳在身旁伺候,说:“王家将要衰落,贤者首先去世。”皇上说:“这直接就是我家的衰落啊!”追赠光禄大夫。元嘉九年,因为曾参与了处死徐羨之的谋划,追封豫宁县侯,谥号为“文”。孝武帝即位,让他配享文帝庙庭。他的儿子王僧绰承袭爵位。